

序

感謝神！讓我們得以翻譯並奇妙地完成此幫助視覺多重障礙學童及其服務者的工具書。

一九六〇年代初期，惠明現任董事長陳淑靜女士即負笈遠赴美國波士頓大學修習特殊教育並到視覺障礙教育的殿堂—柏金斯盲校專研視覺多重障礙教育，此乃為我國專研此特殊教育領域第一人，返國即積極推動視多障教育。惟在當時教育環境、教育當局和家長大多不認同這群極重度、重度視覺多重障礙學童有學習的必要性。

二〇〇九年夏天在台北的視覺障礙研討會中，巧遇希爾頓／柏金斯教育方案亞太區主管黛博拉·葛麗森女士，隨後並獲贈柏金斯盲校出版的服務視多障學童教育叢書的珍貴禮物。二〇一〇年惠明盲校的教師群修習台南教育大學視覺障礙碩士班，由前柏金斯盲校老師余月霞教授來教導—視多重障礙教材教法課程，以柏金斯盲校活動教學指南為授課內容，讓惠明教師得以一窺柏金斯盲校視多障教育的精萃。隨即請求與柏金斯簽署翻譯出版合作意願書，於二〇一一年夏天積極推展翻譯工程。

誠如柏金斯盲校校長史蒂文·羅斯坦所言，有多種障礙在同一位學童身上時，很難用各種單一障礙學童的教育方法來教導他，經常讓教育者和家長造成疑惑和混亂，如何跨領域並整合性更高的教學模式來支持和協助多重障礙學童是對家長和教育者非常獨特美妙的挑戰。

感謝希爾頓／柏金斯教育方案的支持並捐贈四仟元美金支付大部份翻譯經費，感謝余月霞教授率領的翻譯校對團隊，其中也包括惠明可愛的教師群二校、三校、四校的辛勞，往往付出者是得到更多的，感謝以上這一群甘心樂意擺上生命，耗盡心力的特教夥伴們，不僅讓台灣、大陸更甚全球華人區的視多障學童、家長、教育者都能同沾雨露，共蒙其利！

惠明盲校承先啓後，感恩能翻譯出版這書，惟願這小小的灌溉滋潤教育愛的花園裡每一朵小花，紅橙黃紫株株健康朵朵美麗，豐富繽紛的生命和諧共融於世界的每一個角落！

惠明盲校 校長

賴弘毅

2013.01.05